Foru Seilua
Timbre Foral

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
0,15 €
Hamabost zentimo
Quince céntimos

N 10559956 C

26. Ondorengo gertaerak

Ez da inguruabar aipagarririk gertatu ekitaldia itxi ondoren, aurreko puntuetan dagoeneko adierazita ez dagoenik eta 2017ko abenduaren 31ean itxitako urteko kontuetan eragin nabarmena duenik.

26. Hechos posteriores.

No se ha producido ninguna circunstancia relevante con posterioridad al cierre del ejercicio que no haya sido ya descrita en los puntos anteriores y que afecte a las cuentas anuales al 31 de diciembre de 2017.

FORMULAZIO EGUNA / FECHA DE FORMULACIÓN:
Bilbon, 2018ko Martxoaren 6an / Bilbao, 6 de Marzo de 2018.

Inauguratu zenetik izandako ekitaldi guztietan bezala, 2017eko ekitaldia ere cash flow positiboarekin itxi du Euskalduna Jauregiak, eta, ondorioz, aurten ere ez da egon ustiapeneko diru-laguntzak erabiltzeko beharrizanik.

Euskalduna Jauregia cierra el ejercicio 2017, al igual que todos los ejercicios habidos desde su inauguración, con un cash flow positivo, lo que ha hecho innecesarias, un año más, la utilización de subvenciones de explotación.

2017ko ekitaldian urteko egunen % 90ko okupazioa lortu da. Okupazio indize horri honakoak gehitu behar zaizkio, 455 kongresu eta bilera, 368 emanaldi eta 528.642 bertaratu. Horrek ahalbidetu digu 2017. urteari begira ezarritako helburuak aise eta erraz lortu izana eta espainiar estatutako kongresu jauregien rankingean daukagun kokapen pribilegiatuari eutsi izana.

En el año 2017 se ha alcanzado una ocupación del 90% de los días del año. Este índice de ocupación, unido al número de Meetings&Events 455, las 368 representaciones los 528.642 asistentes nos ha posibilitado alcanzar los objetivos marcados para el año 2017 y nos ha permitido mantener nuestra privilegiada posición en el ranking de Palacios de Congresos del Estado español.

Euskalduna jauregiko instalazioetan 823 ekitaldi eta emanaldi egin ziren 2017. urtean barrena

En las instalaciones de Euskaduna se realizaron a lo largo de 2017 un total de 823 eventos y representaciones.

Ekitaldian, eta kalitatearen aldeko apustuarekin jarraituta, Euskalduna Jauregiak honako ziurtagiri hauek berritu ditu: ISO 9001:2008 Kalitatearen Kudeaketa, ISO 14001/2004 Ingurumen Kudeaketa, OHSAS 18001/2007 Laneko Segurtasun eta Osasun Kudeaketa eta UNE 187004/2008 Biltzar Jauregien Turismo Kalitatea. Dokumentu honetan adierazi bezala, beste bi ziurtagiri eskuratu dira: Irisgarritasun Unibertsalaren UNE 170001-2 eta U.S. Green Building Council-ek emandako LEED ziurtagiria.

Durante el ejercicio, y como continuación de la apuesta por la calidad, Euskalduna ha renovado las certificaciones de Gestión de Calidad ISO 9001:2008, Gestión Medioambiental ISO 14001/2004, así como el Certificado Medioambiental LEED según el U.S. Green Building Council, Gestión de Seguridad y Salud en el trabajo OHSAS 18001/2007, Gestión de la Accebilidad Universal segun normas DALCO UNE 170001-2 y de Calidad Turística de Palacios de Congresos UNE 187004/2008.

Hori guztia dela eta, Euskalduna jauregiak lehen mailako erreferentzi puntua izaten jarraitzen du, kongresu eta bilera jarduerak aurrera eramateko eta askotariko kultur, gizarte eta aisialdi adierazpideak abiarazteko.

Por todo ello, Euskalduna se consolida como el gran motor cultural del que ha vuelto a hacer innecesaria, un año más, la utilización de subvenciones públicas y continua siendo un punto de referencia de primer orden para un gran número de actividades Meetings&Events así como para múltiples manifestaciones culturales, sociales y de ocio.

JARDUERA

Aurreko ekitaldian ere aurreikuspen guztiak gainditu dira: 455 biltzar eta bilera, eta 368 musika emanaldi eta ikuskizun.

ACTIVIDAD

En este ejercicio se ha alcanzado la cifra de 455 Meetings&Events y 368 representaciones musicales y espectáculos.

Biltzar eta bilera jarduerak

Actividad Meetings&Events

Biltzar eta bilera kopurua honela banatzen da:

El número de Meetings&Events se distribuye en:

❑ Biltzarrak eta antzekoak / Congresos y Asimilados	30
❑ Batzar eta Asanblada Orokorrak /Juntas y Asambleas Generales	19
❑ Enpresako Ospakizunak eta Konbentzioak /Convenciones y Actos de Empresa	34
❑ Mintegiak eta Jardunaldiak /Seminarios y Jornadas	277
❑ Gizarte Ekitaldiak /Actos Sociales	30
❑ Erakusketak/Exposiciones	12
❑ Bestelakoak (Erakusketak, irrati eta telebista saioak, eta abar.) / Varios (Exposiciones, programas de radio y TV, etc..)	53

Datu positiboak izan dira urtean Meetings&Events alorrean, tokiko, estatuko eta nazioarteko 455 ekimen egon direlarik, eta aurreko ekitaldian baino % 12 jarduera gehiago, osasunaren alorra (% 38) eta enpresakoa (% 31) nabarmenduz. 30 kongresu ere egon dira, eta horietako 6 kongresuetan 1.000 parte-hartzaile baino gehiago egon ziren; arlo hori etorkizunean sendotuko duten merkataritza-akordioak sinatu dira. Nabarmentzekoa da jarduera-segmentuen araberako lan-taldea berriz ere antolatu dela. Jarduera horrek hiru ikuspegi espezializatu hauek barne hartzen ditu: Kongresuak, business eta kultura.

Kongresu-mota ezberdinetan (bankuak, enpresa, osasunekoak, etab) 2.609.742 euro fakturatu dira. Meetings&Events mota guztietatik gehien fakturatu dutenak enpresa-bilerak izan dira (fakturazio osoaren % 41), baita osasunekoak ere (% 24), eta era berean, horiek izan dira orokorrean kongresu eta ekimen gehien antolatu dituztenak. Horien atzetik, urruti daude erakundeetako jarduerak, fakturazio osoaren % 15ekin.

El año arroja datos positivos en el ámbito de Meetings&Events con 455 eventos de ámbito territorial, estatal e internacional, un 12% más de actividad que en el ejercicio anterior, destacando el sector sanitario, con un 38%, y el de empresa, con un 31%. También se han acogido 30 congresos de los cuales 6 han aglutinado más de 1.000 asistentes; se han firmado acuerdos comerciales que afianzan este ámbito a futuro; y, como apunte, se ha reorganizado el equipo de trabajo en función de los segmentos de actividad que abarca creando tres divisiones especializadas: congresos, business y cultura.

Los distintos tipos de congresos (banca, empresa, sanitarios...) han logrado facturar 2.609.742 euros. De los diferentes tipos de Meetings&Events, los que más han facturado son las reuniones de empresa (con un 41% de la facturación total) y los sanitarios (24%), que a su vez son los que más congresos y eventos han organizado a nivel global. A éstos les siguen de lejos las actividades institucionales, con un 15% de la facturación total.

Jarduera musikal eta artistikoa.

Beste alde batetik, musikaren eta ikuskizunen jarduera 368 emanaldikoa izan zen 2017. urtean.

Actividad Musical y Artística.

Por su parte, la actividad musical y de espectáculos ascendió en 2017 a un total de 368

´ Foru Seilua
Timbre Foral

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
0,15 €
Hamabost zentimo
Quince céntimos

N 10559981

Emanaldi horietatik 177 auditoriumean izan ziren, 105 antzerki aretoan, 34 Areto Barrian eta 52 jauregiaren beste areto batzuetan.

Euskalduna Jauregiak kultura eskaintza zabala eman du jende guztiari zuzenduta, besteak beste musika klasikoko kontzertuak, pop-rock, kantaldiak, balleta, zarzuela, opera, antzerkia, jazza, musikalak eta bestelako musika-ikuskizunak, Bizkaiko programazio kulturala aberasten dutenak. Guztira 368 ikuskizun, 2016ko jarduera kulturalarekin alderatuz % 12 baino gehiago, eta % 4ko gehikuntza fakturazioan.

Eskaintzaren gehikuntza hori ikusle-kopuruan ere islatu da, 325.730 pertsona gehiago izan baitira. Kultura-sektoreagatik egindako apustuan, Euskalduna Jauregiak bi espazio berri sortu ditu eskaintza zabaltzen joateko, Euskalduna Urban Hall eta Euskalduna Outdoor. Horri dagokionez nabarmendu behar da lan-taldea berriz antolatzean ikuskizunak kontratatzeko aditu-talde bat sortu dela. Antzerkiko ikuskizunak izan ziren kopuruz gehienak (127), eta datu hori igoz doa urtez urte (2016an 83 eta 2015ean 114). Ondoren orkestrako kontzertuak daude (78), gero Música-Musika programako kontzertuak (75), bestelako kontzertuak, kantaldiak eta musika klasikoko kontzertuak (37), opera (20), banden kontzertuak eta balleta-dantza (11 hurrenez hurren), ekimenetako emanaldiak eta ikuskizunak (5) eta zarzuela (4). Ez da ahaztu behar gainera Euskaldunan urteko agenda aberatsean bost denboraldi kulturaleko ekimenak eta kalitatezkoak daudela BOSek (Bilbao Orkestra Sinfonikoa), ABAOk (Bilboko Operaren Lagunen elkartea), EOSk (Euskadiko Orkestra Sinfonikoa), Musika-Músicak (Fundación Bilbao 700) eta BilbaoMusikak antolatutakoak. Nabarmentzekoa da euskarazko ikuskizunek izan duten arrakasta.

Sarrerak saltzeko bide propioetako diru-bilketa % 20 hazi da. 4,6 milioi euro fakturatu dira, (2016an 3,6 milioi eta 2015ean 4,2 milioi). Teknologia berriak garrantzia hartuz doaz Euskaldunako sarreren salmentan: 2017an % 49

representaciones. De ellas, 177 tuvieron lugar en el Auditórium, 105 en la Sala Teatro, 34 en la Sala Barria y 52 en otras Salas del Palacio.

El Palacio Euskalduna ha ofrecido una nutrida oferta cultural para todos los públicos a través de conciertos de música clásica, pop-rock, recitales, ballet, zarzuela, ópera, teatro, jazz, musicales y otros espectáculos musicales que ayudan a enriquecer la programación cultural de Bizkaia. Un total de 368 representaciones, el 12% más de actividad cultural respecto a 2016 y un incremento del 4% en la facturación.

Ese aumento de la oferta se ha visto también reflejado en el número de asistentes, que se ha visto incrementado hasta las 325.730 personas. En su apuesta por el sector cultural, el Palacio Euskalduna ha inaugurado dos nuevos espacios con los que seguir ampliando su oferta, Euskalduna Urban Hall y Euskalduna Outdoor. En este sentido, cabe destacar que, dentro de la reorganización del equipo de trabajo, se ha creado una división especializada en la contratación de espectáculos. Los espectáculos teatrales fueron los más numerosos (127), un dato en alza año tras año (83, en 2016 y 114, en 2015). Seguido van los conciertos de orquesta (78), los conciertos del programa Música-Musika (75), otros conciertos, recitales y conciertos de música clásica (37), ópera (20), conciertos de banda y ballet-danza (11 respectivamente), actuaciones y espectáculos en actos (5) y Zarzuela (4). Sin olvidar que Euskalduna cuenta entre su nutrida agenda anual de eventos culturales con cinco temporadas estables y de calidad organizadas por BOS (Bilbao Orkestra Sinfonikoa), ABAO (Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao), OSE (Orquesta Sinfónica de Euskadi), Musika-Música (Fundación Bilbao 700) y BilbaoMusika. Cabe destacar el éxito obtenido por los espectáculos en euskera.

La recaudación a través de los canales propios de venta de entradas se ha incrementado un 20%. Se han conseguido facturar más de 4,6 millones de euros frente a los 3,6 millones de euros de 2016 y los 4,2 de 2015. Las nuevas tecnologías se van

hazi zen Internet bidezko sarreren salmenta.

abriendo paso en la venta de entradas de Euskalduna: en 2017 aumentó un 49% la venta online de entradas.

Okupazio datuak

Okupatze datuetara pasatuz gero, honakoak aurkituko ditugu:

- Okupatze egunak: 328
- Urte osoko okupatze ehunekoa: %90 (365 egunetik)

Datos de ocupación

Esta actividad traducida a datos de ocupación, arroja los siguientes datos:

- Días de ocupación neta 328.
- Porcentaje de ocupación anual (sobre 365 días): 90 %

Ikusle kopuruaren datuak

2017. urtean zenbatu den ikusle kopurua 528.642 da.

Datos de asistencia

El número de asistentes estimado en el año 2017 es de 528.642 el más alto desde la inauguración.

Datu ekonomikoak.

2017ko ekitaldian, Elkartearen diru-sarrerak 7.449.469,57 euro izan dira guztira, honela banatuta:

Datos económicos.

En el ejercicio 2017 los ingresos totales de la Sociedad se han cifrado en 7.449.469,57 Euros, con el siguiente desglose:

	Euros
❑ Ustiapenagatiko diru-sarrerak / Ingresos de Explotación	6.669.775,19
❑ Finantza diru-sarrerak / Ingresos financieros	235.932,11
❑ Kapital subentzioak, emaitzetara aldatuak / Subvenciones de Capital traspasadas a resultados	543.762,27

Gastuen kapituluak 8.772.792,04 euroko zenbatekoa erakusten du, ondoko desglose honekin:

El capítulo de gastos arroja un importe de 8.772.792,04 Euros, con el siguiente desglose:

Concepto	Euros
❑ Langileriaren gastuak / Gastos de personal	1.388.256,34
❑ Amortizaziorako zuzkidurak / Dotación a la amortización	2.174.750,60
❑ Bestelako ustiapen gastuak /Otros gastos de explotación	5.113.142,52
❑ Finantza gastuak /Gastos financieros	96.642,58

Kontusail horietatik ekitaldi honetan 307.665,86 euroko cash-flow positiboa ondorioztatu da.

Estas partidas han dado lugar a un cash-flow positivo en el ejercicio de 307.665,86 Euros.

Ekitaldiaren emaitza 1.323.322,47 euroko galera izan da.

El resultado del ejercicio es de 1.323.322,47 Euros de pérdidas.

2017an kapitalizatutako gastuen bolumena ondorengo hau izan da:

El volumen de costes capitalizados en 2017 ha sido el siguiente:

Kontzeptua / Concepto	Euro/Euros
Kabina moldatua instalatzeko igogailua ordezkatzea / Sustitución aparato elevador instalando cabina adaptada	72.263,00
Barria Aretoko desplazamenduetako segurtasun-sistemak eta butaken biltegiratzea hobetzea / Mejora sistemas de seguridad desplazamiento y almacenamiento butacas Sala Barria	37.975,29
Segurtasun eta Zaintza ekipamenduetako elementuak berritzea / Novación de elemnetos de los equipamientos de seguridad y vigilancia	29.059,44
Uraren kontsumoa gutxitzeko instalazioak hobetzea / Mejora de instalaciones para reducción de consumo de agua	14.595,42
Administrazio eremuetako altzariak / Mobiliario zonas administrativas	13.932,09
Soinu mahaiak / Mesas de sonido	11.490,43
WIFI sarea zabaltzea / Ampliación red WIFI	8.838,00
Mikrofoniako ekipamendua / Equipamiento de microfonía	8.271,14
Egokigailuak / Conversores	8.141,21
Ekipo informatikoak / Equipos informáticos	7.820,82
Hainbat aretoetako altzariak / Mobiliarios diversas salas	7.320,07
Audio prozesadoreak/ Procesadores de Audio	7.012,00

Ikus-entzunezko hainbat material /Diverso material Audiovisual	10.347,82
Orkestraren zulorako eskailerak/ Escaleras para foso de Orquesta	4.650,00
Karraka-erregulatzailea/ Regulador de carras	2.362,47
Kafetegiko altzariak/ Mobiliario cafetería	1.646,22
Patenteak eta markak berritzea / Renovación patentes y marcas	1.236,80
Bestelako ekipamenduak / Otros equipamientos	4.660,57
Guztira / Total	**251.622,79**

2017ko ekitaldian instalazioak eguneratzeko eta modernizatzeko zenbait jarduketa egiten hasi dira gure merkatuko etorkizuneko eskakizunetara egokitzeko eta etorkizuneko eskariei aurre hartzeko. Hala, auditorioko ataria eraitsiko da espazioen arteko ikusgarritasuna handitzeko eta etorkizuneko esku-hartzeak egin ahal izango dira. Gainera, 2018. urtean gauzatuko diren esku-hartzeetarako diseinu arkitektonikorako zerbitzuak kontratatu dira. 2017an konprometitutako inbertsio guzti horiek 319 mila eurokoak dira, martxan dagoen ibilgetuen partidaren barnekoak.

En el ejercicio 2017, se han iniciado una serie de actuaciones para la actualización y modernización de las instalaciones para adaptarlas a los futuros requerimientos de nuestro mercado y anticiparnos a las futuras demandas. Así, el derribo de pasarelas en el atrio del Auditorio para aumentar la visibilidad entre espacios nos permitiran afrontar las futuras intervenciones, se ha procedido a contratar los servicios de diseño arquitectónico de las intervenciones a realizar en el año 2018. Todas estas inversiones comprometidas en 2017, ascienden a 319 miles de euros recogidos en la partida de inmovilizado en curso.

Sozietateak lantalde bera mantendu du urte osoan; 2017eko abenduaren 31n, 19 langile zeuden lantaldean.

La Sociedad, durante el año ha mantenido su plantilla media que a 31 de diciembre de 2017 es de 19 personas.

2018rako aurrerapena

2018. urtean Euskaldunak izen handiko kongresu handiak hartuko ditu eta Euskadiko BPGd-an eragin ekonomiko garrantzitsua izango dute. Ildo horri eutsiz, ondorengoak azpimarra daitezke:

Asociación Española de Coloproctología fundazioaren hogeigarren bilera nazionala, Hidratazioko hirugarren nazioarteko kongresua eta nazioko bosgarrena, SEIMC 21018, EL SOL 2018 jaialdia, 30th European Congress Of Pathology 2018, Bizkaia Zientzia Plaza 2018. Ciencia Show,

Avance 2018

En 2018, Euskalduna albergará grandes y prestigiosos congresos que generarán un importante impacto económico en el PIB de Euskadi de los que cabe destacar:

Vigésima Reunión Nacional de la Fundación Asociación Española de Coloproctología, Tercer Congreso Internacional y Quinto Congreso Nacional de Hidratación, SEIMC 21018, Festival EL SOL 2018, 30th European Congress Of Pathology 2018, Bizkaia Zientzia Plaza 2018.

Naukas, GSEF 2018- Ekonomia Sozial eta Solidarioko foroa,LABCLIN 2018 kongresua, XIII. Jardunaldi katolikoak eta bizitza publikoa EAEn, AEPEA 7th EUROPEAN CONGRESS Association Européenne De Psychopathologie De Lenfant Et De Ladolescent 2018, IOT FORUM (INTERNET OF THE THINGS), SESAM BILBAO 2018 -The Society in Europe FR Simulation applied to Medicine.

Ciencia Show, Naukas, GSEF 2018- Foro Economía Social y Solidaria, Congreso LABCLIN 2018, XIII Jornadas Católicos y Vida Pública en el País Vasco, AEPEA 7th EUROPEAN CONGRESS Association Européenne De Psychopathologie De Lenfant Et De Ladolescent 2018, IOT FORUM (INTERNET OF THE THINGS), SESAM BILBAO 2018 -The Society in Europe FR Simulation applied to Medicine.

Ez da jarduerarik egin ikerketa eta garapen alorrean.

No se han realizado actividades en materia de investigación y desarrollo.

Ez da akzio propioko eskuratzerik egin.

No se han realizado adquisiciones de acciones propias.

Bilbon, 2018ko Martxoaren 6an / Bilbao, 6 de Marzo de 2018.

Foru Seilua
Timbre Foral

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral
0,15 €
Hamabost zentimo
Quince céntimos

N 10560072 C

Euskalduna Jauregia, U.A.B.
Palacio Euskalduna, S.A.U.

Sozietateko Administrazioek Euskalduna Jauregia – Palacio Euskalduna, S.A.U.aren urteko kontuak eta kudeaketa txostena egin dute, 2017ko ekitaldiari dagozkionak, zigilatutako paperezko Bizkaiko Foru Aldundiaren 53 orritan, C mota, N 10559990 - N 10559994, N 10559916 - N 10559956 eta 10559979 - N 10559985an biak barne eta alde bakarrean idatzita, 2018ko Martxoaren 6an .

Era berean, eta indarrean dagoen araudia betez, urteko kontuak eta kudeaketa-txostena Sozietateko Administrazio Kontseiluko kideek pertsonalki sinatu dituzte Bizkaiko Foru Aldundiaren N 10560072 zenbakidun zigilatutako orrialde hau sinatuz.

Los Administradores de la Sociedad formulan las cuentas anuales e informe de gestión de Euskalduna Jauregia – Palacio Euskalduna, S.A.U. relativas al ejercicio 2017 en 53 folios de papel timbrado de la Diputación Foral de Bizkaia, clase C números de N 10559990 a N 10559994, N 10559916 a N 10559956 y de N 10559979 a N 10559985 ambos inclusive y escritos por una sola de sus caras, en Bilbao a 6 de Marzo de 2018.

Asimismo y en cumplimiento de la legislación vigente, las citadas cuentas anuales e informe de gestión han sido firmadas de su puño y letra por los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad, mediante suscripción del presente folio de papel timbrado de la Diputación Foral de Bizkaia, número N 10560072.

LOREA BILBAO IBARRA
Presidente/Lehendakaria

OLATZ UNZURRUNZAGA
Secretaria/Idazkaria

JOSEBA ANDONI ITURBE AMOREBIETA
Vocal/Batzarkidea

CARLOS SERGIO ACHOTEGUI
Vocal/Batzarkidea

ANA DE CASTRO RUBALCABA
Vocal/Batzarkidea

AITOR COBO PRESILLA
Vocal/Batzarkidea

NEKANE ALONSO SANTAMARIA
Vocal/Batzarkidea

IBON OÑATE ZAMALLOA
Vocal/Batzarkidea

KOLDO NARBAIZA OLASKOAGA
Vocal/Batzarkidea